KINH ÐAÏO HAØNH BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT

**QUYEÅN 6**

**Phaåm 15: KHOÂNG THOAÙI CHUYEÅN**

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån phaûi laáy gì so saùnh? Phaûi laáy gì ñeå xeùt coâng haïnh cuûa vò aáy? Phaûi nhôø töôùng traïng naøo ñeå bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån?

Ñöùc Phaät daïy:

–Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån neáu chöùng ñaéc thieàn thì chaúng lay chuyeån nhö A-la- haùn, Bích-chi-phaät ñòa, Phaät ñòa. Phaät ñòa aáy nhö phaùp voán khoâng khoâng bao giôø lay chuyeån. Nghe Phaät noùi voán khoâng, vò aáy khoâng noùi laø sai. Khoâng chính laø töø trong phaùp naøy, voán khoâng nhaäp voán khoâng. Voán khoâng ñöôïc nhaäp vaøo naøy phaûi laø voán khoâng, cuõng chaúng noùi laø sai. Nhaäp vaøo trong ñoù nhö theá, nhaäp vaøo trong roài, nghe noùi veà voán khoâng aáy roài, neáu qua ñeán xöù khaùc nghe noùi ñeán voán khoâng, taâm hoaøn toaøn khoâng nghi ngôø, cuõng chaúng noùi laø sai. Voán khoâng nhö theá phaûi truï voán khoâng. Lôøi noùi cuûa vò aáy khoâng khinh maïn, khoâng noùi ñieàu dôû cuûa ngöôøi khaùc, chæ noùi ñieàu hay cuûa ngöôøi khaùc, khoâng doøm ngoù ñeán vieäc laøm cuûa ngöôøi khaùc. Nhôø vaøo söï so saùnh aáy, töôùng traïng aáy, coâng haïnh aáy ñaày ñuû maø bieát vò aáy laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån. Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån khoâng bao giôø mang hình töôùng cuûa Sa-moân ngoaïi ñaïo vaø dieän maïo Baø-la-moân, chaúng cuùng teá quyø laïy trôøi, chaúng caàm hoa höông cuùng trôøi, cuõng khoâng baûo ngöôøi khaùc laøm. Thaân hoï khoâng sinh vaøo choã aùc, khoâng thoï thaân ngöôøi nöõ, thöôøng gìn giöõ möôøi giôùi laø khoâng saùt sinh, troäm caép, daâm daät, noùi lôøi gaây chia reõ, uoáng röôïu, aùc khaåu, noùi doái, noùi lôøi theâu deät, khoâng taät ñoá, giaän hôøn, maéng chöûi, chaúng chuùt nghi ngôø cuõng chaúng daïy ngöôøi khaùc laøm. Thaân töï giöõ gìn möôøi giôùi khoâng chuùt nghi ngôø, coøn daïy ngöôøi khaùc gìn giöõ möôøi giôùi. Trong chieâm bao cuõng töï gìn giöõ möôøi giôùi, ôû trong moäng cuõng vaãn töï thaáy möôøi giôùi taïi tröôùc maët.

Taâm cuûa Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån luùc nghe thuyeát kinh ñieån thaâm dieäu khoâng

bao giôø nghi ngôø, chaúng noùi chaúng tin cuõng chaúng sôï haõi, lôøi noùi dòu daøng, vi dieäu maät thieát, ít nguû nghæ, ñi ñöùng ra vaøo, taâm yeân tònh, khoâng loaïn. Luùc böôùc ñi chaäm raõi nhìn thaúng phía tröôùc, aùo quaàn toát ñeïp saïch seõ, khoâng dính buïi baån, khoâng coù raän reäp, trong thaân khoâng coù taùm möôi loaïi vi truøng. Coâng ñöùc ñaït ñöôïc daàn daàn ñaày ñuû vaø caûm thaáy raát thanh tònh. Coâng ñöùc cuûa vò aáy vöôït hôn theá gian.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Taâm Boà-taùt thanh tònh nhö theá naøo? Vaø laøm sao bieát? Ñöùc Phaät daïy:

–Coâng ñöùc cuûa Boà-taùt naøy taïo taùc ngaøy caøng theâm nhieàu thì taâm cuûa vò aáy tieán leân ñeán choã toät cuøng laø töï taïi voâ ngaïi. Ñaït ñöôïc coâng ñöùc aáy thì taâm raát thanh tònh. Thanh tònh hôn ngöôøi ñaéc ñaïo A-la-haùn, Bích-chi-phaät.

Nhö vaäy neáu coù ngöôøi ñeán cuùng döôøng, Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån khoâng thoï duïng maø chæ vui möøng vì ngöôøi cuùng döôøng ñaõ xaû boû ñöôïc taâm boûn seûn tham lam. Luùc thuyeát kinh thaâm dieäu chöa töøng chaùn naûn, meät moûi giöõa chöøng, maø ngay trong trí tueä thaâm

nhaäp. Ngoaøi ra, neáu coù ngöôøi muoán thöa hoûi kinh thaâm dieäu thì ñem Baùt-nhaõ ba-la-maät thaâm dieäu naøy thuyeát cho hoï nghe. Neáu coù ngöôøi theo ñaïo khaùc khoâng ñöôïc chaân chaùnh thì ñem Baùt-nhaõ ba-la-maät ñeå laøm cho hoï chaân chaùnh. Phaùp ñöôïc sinh ra töø trong kinh naøy cuõng ñeàu duøng söï töôùng voâ thöôøng ñeå noùi vôùi hoï. Nhöõng ñieàu kinh saùch theá gian khoâng theå giaûi thích ñöôïc thì ñem Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy ñeå giaûi thích. Vì theá neân ma teä aùc ñeán beân caïnh Boà-taùt, bieán ra taùm ñòa nguïc lôùn, trong moãi ñòa nguïc aáy coù bieát bao ngaøn, traêm ngaøn Boà-taùt cuõng do ma bieán hoùa ra, roài ma chæ vaøo caùc Boà-taùt aáy vaø noùi:

–Nhöõng ngöôøi naøy ñeàu laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån ñöôïc Phaät thoï kyù, hieän nay ñeàu ñoïa vaøo ñòa nguïc. Phaät thoï kyù cho caùc Boà-taùt naøy nhö laø thoï kyù ñòa nguïc maø thoâi. Neáu nhö laøm Boà-taùt ñöôïc thoï kyù khoâng thoaùi chuyeån thì phaûi mau mau noùi lôøi hoái haän: “Toâi chaúng phaûi khoâng thoaùi chuyeån”. Neáu noùi lôøi hoái haän nhö theá thì khoâng coøn bò ñoïa vaøo trong ñòa nguïc, seõ ñöôïc sinh leân coõi trôøi.

Ñöùc Phaät daïy:

–Giaû söû Boà-taùt aáy taâm chaúng lay chuyeån thì bieát ñoù laø khoâng thoaùi chuyeån?

Ma teä aùc laïi bieán hoùa laøm vò thaày ñaép y ñi ñeán choã Boà-taùt noùi lôøi doái traù: “Nhöõng ñieàu oâng nghe nhaän ñöôïc cuûa ta tröôùc kia, nay haõy boû heát ñi! Ñoù ñeàu laø ñieàu khoâng theå duøng ñöôïc. Neáu töï hoái loãi, chaáp nhaän söï hoái haän ñoù maø theo lôøi noùi cuûa ta thì haèng ngaøy ta ñeán thaêm oâng, coøn oâng khoâng theo lôøi ta thì ta khoâng bao giôø ñeán nhìn oâng nöõa. Thoâi, ñöøng noùi ñeán nhöõng ñieàu aáy nöõa, ta khoâng coøn muoán nghe. Vì nhö theá thì chaúng phaûi laø ñieàu Phaät noùi, chæ laø ñieàu thöøa beân ngoaøi maø thoâi. Baây giôø oâng haõy nghe lôøi ta, lôøi noùi cuûa ta noùi ñeàu laø lôøi noùi cuûa Phaät.”

Ñöùc Phaät daïy:

–Boà-taùt nghe lôøi aáy maø taâm lay chuyeån ñoù laø ngöôøi khoâng ñöôïc Phaät quaù khöù thoï kyù, chöa leân haøng Boà-taùt, chöa vaøo quaû vò khoâng thoaùi chuyeån. Neáu Boà-taùt taâm khoâng lay chuyeån thì bieát laø do phaùp khoâng cuûa kinh thaâm dieäu naøy maø ñöôïc, nghó nhö theá thì khoâng bao giôø tin theo lôøi keû khaùc. Ví nhö vò Tyø-kheo ñaéc ñaïo quaû A-la-haùn khoâng coøn nghe theo lôøi ngöôøi khaùc, thaáy roõ chöùng ñaïo laø do phaùp khoâng trong kinh naøy maø ñöôïc thì nhaát ñònh khoâng theå lay chuyeån. Nhö phaùp phaûi quaùn nieäm cuûa A-la-haùn, Bích-chi- phaät khoâng bao giôø coøn quay trôû laïi, vò Boà-taùt aáy ñang truï ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån, höôùng thaúng vaøo cöûa Phaät khoâng bao giôø ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån, höôùng thaúng vaøo cöûa Phaät khoâng bao giôø coøn quay trôû laïi. Ñoù laø söï cöùu caùnh toät cuøng. Nhôø söï so saùnh aáy, töôùng traïng aáy, coâng haïnh aáy ñaày ñuû maø bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Laïi coù ma teä aùc laøm ngöôøi laï ñi ñeán choã Boà-taùt vaø noùi:

–Neáu phaùt taâm caàu ñaïo Boà-taùt chæ laø caàu söï cöïc khoå maø thoâi, chöù chaúng phaûi caàu Phaät phaùp. Neáu luoáng khoâng töùc laø uoång coâng chòu khoå. OÂng laáy söï khoù khaên khoå sôû aáy laøm ñieàu mong caàu chaêng? Neáu noùi ôû trong ñöôøng aùc thì töø tröôùc ñeán nay ñaõ ôû laâu laém roài, baây giôø ñöôïc laøm ngöôøi, chaúng neân nghó muoán vaøo trong ñoù nöõa, chaúng ñaùng töï chaùn gheùt hay sao maø coøn muoán thoï thaân ôû nôi naøo nöõa! Sao oâng khoâng sôùm choïn laáy quaû vò A-la-haùn maø laïi ñi choïn quaû vò Phaät ñeå caàu.” Boà-taùt aáy taâm khoâng lay chuyeån thì bieát ñoù laø baäc khoâng thoaùi chuyeån. Ma teä aùc khoâng laøm lay chuyeån ñöôïc beøn boû ñi.

Ma teä aùc laïi tìm caùch bieán hoùa ra nhieàu vò Boà-taùt ñöùng beân caïnh Boà-taùt aáy, roài chæ caùc vò naøy vaø noùi:

–OÂng coù thaáy chaêng? Caùc vò naøy ñeàu laø Boà-taùt ñaõ cuùng döôøng chö Phaät nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng ñaày ñuû caùc thöù y phuïc, thöùc uoáng aên, giöôøng neäm, thuoác men. Caùc vò naøy ñaõ ñeàu theo chö Phaät nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng tu hoïc, moïi vieäc laøm cuûa hoï ñeàu

ñuùng nhö phaùp, moïi mong caàu cuûa hoï ñeàu ñuùng nhö phaùp. Hoï ñeàu hoïc taäp, thoï trì, thöïc haønh ñuùng nhö phaùp maø coøn khoâng theå ñöôïc thaønh Phaät. Neáu oâng töø tröôùc ñeán nay cuõng tu hoïc nhö theá thì laøm sao ñöôïc thaønh Phaät!

Boà-taùt nghe lôøi naøy maø taâm vaãn khoâng lay chuyeån. Ma teä aùc boû ñi khoâng bao xa laïi bieán hoùa ra caùc vò Tyø-kheo vaø chæ caùc vò aáy, noùi:

–Caùc vò naøy ñeàu laø baäc A-la-haùn. Caùc vò naøy vaøo thôøi quaù khöù ñeàu caàu ñaïo Boà-taùt maø khoâng theå thaønh Phaät. Nay ñeàu ñaõ ñaéc ñaïo A-la-haùn. Nhö vaäy, Tyø-kheo phaûi tu theo phaùp naøo ñeå ñöôïc thaønh Phaät!

Boà-taùt nghe lôøi aáy maø taâm khoâng lay chuyeån thì phaûi nhaän bieát ñoù laø do ma laøm. Ñöùc Phaät daïy:

–Hoïc nhö theá, caàu nhö theá, haønh nhö theá laø truï trong Baùt-nhaõ ba-la-maät, neân taâm khoâng lay chuyeån. Do söï so saùnh nhö theá, töôùng maïo nhö theá, thöïc haønh nhö theá ñaày ñuû thì bieát ñoù laø baäc khoâng thoaùi chuyeån.

Ñöùc Phaät daïy:

–Boà-taùt phaûi hoïc nhö theá, caàu nhö theá, hoä trì giaùo phaùp naøy thoï nhaän lôøi Phaät daïy, phaûi nghó raèng duø ñi ñeán phöông khaùc nghe ma noùi lôøi nhö theá taâm cuõng khoâng lay chuyeån, khoâng theå ñoåi dôøi, bieát roõ laø ma laøm. Boà-taùt hoïc nhö theá maø khoâng thaønh Phaät thì lôøi Phaät noùi laø coù sai khaùc. Lôøi Phaät noùi khoâng bao giôø löøa doái.

Ma teä aùc laïi ñi ñeán choã Boà-taùt noùi lôøi doái traù raèng:

–Phaät nhö hö khoâng, kinh naøy khoâng daïy ñeán nôi ñeán choán, khoâng theå ñeán choã trieät ñeå. Ta ñaõ bieát roài, trong kinh naøy ta ñaõ bieát roài, ñeàu roãng khoâng maø thoâi. Neáu sieâng naêng cöïc khoå tu hoïc kinh naøy maø chaúng nhaän bieát laø do ma laøm ra vieäc aáy. Ma laøm ra kinh naøy thì laøm sao tu hoïc kinh naøy maø thaønh Phaät ñöôïc! Kinh aáy chaúng phaûi do Phaät noùi.

Boà-taùt caàn phaûi nhaän bieát kyõ caøng ñoù laø do ma laøm.

Boà-taùt tuy tu Tam-muoäi Sô thieàn, Nhò thieàn, Tam thieàn, Töù thieàn ñeå tieán ñeán khoâng thoaùi chuyeån nhöng khoâng duyeân theo boán baäc Thieàn naøy, chæ laáy Thieàn naøy laøm Tam-muoäi maø sinh vaøo coõi Duïc ñeå ñoä ngöôøi. Boà-taùt aáy nhaát ñònh khoâng tuaân theo lôøi daïy cuûa boán Thieàn thì coâng ñöùc cuûa Boà-taùt aáy vöôït leân treân coâng ñöùc boán Thieàn. Boà-taùt aáy neáu ñöôïc ngöôøi ngôïi khen khoâng vui möøng, chaúng ñöôïc ngôïi khen cuõng khoâng buoàn böïc. Taâm cuûa vò aáy khoâng bao giôø loaïn ñoäng, thöôøng nghó ñeán moïi ngöôøi ôû theá gian kheùo ra vaøo, böôùc ñi, ngoài xuoáng, ñöùng leân thöôøng ñoan chính taâm yù, yù ít daâm daät. ÔÛ taïi nhaø, loøng khoâng öa thích gaëp gôõ phuï nöõ vaø thöôøng mang taâm lo sôï. Neáu giao tieáp vôùi phuï nöõ, thì quaùn nieäm hoï nhô nhôùp khoâng saïch seõ, chaúng phaûi laø phaùp cuûa ta mong caàu, suoát ñôøi ta chaúng coøn muoán gaàn guõi hoï nöõa, caàn phaûi thoaùt khoûi ñoà nhô nhôùp aáy. Ví nhö coù ngöôøi ñi trong choã raát hoang vaéng sôï boïn giaëc cöôùp, thaàm nghó: “Ta phaûi mau mau ra khoûi con ñöôøng nguy hieåm naøy.” Boà-taùt phaûi lìa boû daâm daät aáy, sôï noù nhö ñi trong choã raát hoang vaéng, nhöng cuõng chaúng noùi ngöôøi phuï nöõ kia aùc. Vì sao? Vì moïi ngöôøi ôû theá gian ñeàu muoán ñöôïc an oån.

Ñöùc Phaät daïy:

–Nhö vaäy, Boà-taùt phöôùc ñaày ñuû. Ñoù ñeàu laø söùc oai thaàn cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät thaâm dieäu khieán cho quyû thaàn nghó raèng: “Ñoù laø Boà-taùt”. Thaàn chaáp Kim Cang bieán hoùa ra caùc quyû thaàn theo sau baûo veä khieán cho caùc quyû thaàn khaùc khoâng daùm ñeán gaàn Boà- taùt. Boà-taùt chaúng bao giôø ñaùnh maát yù chí haønh ñaïo, taâm chaúng khôûi voïng, thaân theå hoaøn chænh, khoâng coù gheû laùc, tuy raát maïnh meõ nhöng khoâng bao giôø duï doã vôï con cuûa ngöôøi

khaùc. Chính mình khoâng laøm caùc vieäc nhö ñieàu cheá chaát ñoäc, phuø chuù, thuoác thang vaø cuõng khoâng baûo ngöôøi khaùc laøm, thaáy ngöôøi khaùc laøm thì taâm khoâng vui, khoâng bao giôø noùi caùc vieäc trai gaùi, cuõng khoâng noùi ñieàu traùi ñaïo lyù, cuõng khoâng sinh soáng ôû choã hung aùc. Nhôø söï so saùnh aáy, töôùng traïng aáy, coâng haïnh aáy ñaày ñuû maø bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Vì sao Boà-taùt ñöôïc goïi laø khoâng thoaùi chuyeån? Ñöùc Phaät daïy:

–Boà-taùt khoâng laøm vieäc cuøng nhaø vua hoaëc ngöôøi theá tuïc trong thaønh quaùch xoùm laøng, khoâng laøm vieäc cuøng vôùi haïng giaëc cöôùp hoaëc quaân ñoäi, binh lính, khoâng laøm vieäc cuøng keû nam, ngöôøi nöõ, khoâng laøm vieäc cuøng vôùi ngoaïi ñaïo hoaëc cuùng teá quyû thaàn baèng röôïu thòt côm gaïo, khoâng laøm caùc ngheà xoa höông, ñoát höông hoaëc laøm tô luïa naêm saéc vaø laøm caùc ngheà haùt xöôùng ñeå thu lôïi, khoâng laøm ngheà tìm chaâu baùu trong bieån hoaëc caùc ñieàu ham muoán, khoâng laøm vieäc cuøng vôùi keû teä aùc khoâng bieát hoái haän, thích naõo loaïn ngöôøi, maø chæ laøm theo Baùt-nhaõ ba-la-maät thaâm dieäu. Taâm khoâng bao giôø xa lìa trí Nhaát thieát trí. Thöôøng thích chaùnh phaùp, khoâng thích phi phaùp. Thöôøng ngôïi khen yù nguyeän cao thöôïng cuûa baäc Hieàn thieän. Thöôøng theo baäc Thieän tri thöùc, khoâng theo keû aùc tri thöùc. Thöôøng caàu Phaät phaùp nguyeän sinh veà coõi nöôùc Phaät ôû phöông khaùc. Vì theá neân thöôøng gaëp Phaät ñeå cuùng döôøng. Töø coõi Duïc, coõi Saéc, coõi Khoâng (Voâ saéc) sinh vaøo nôi coù neàn vaên minh röïc rôõ, thöôøng sinh vaøo trong haïng ngöôøi laønh thoâng tueä, sinh vaøo haøng trí thöùc thoâng hieåu kinh saùch. Thöôøng khoâng thích tham döï vaøo vieäc theá tuïc, suoát ñôøi khoâng phaïm phaùp. Thöôøng sinh ra trong nöôùc lôùn, khoâng sinh vaøo choán bieân ñòa. Nhôø nhöõng ñieàu so saùnh aáy, töôùng traïng aáy, haønh vi aáy ñaày ñuû vì theá ñöôïc goïi laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån. Boà-taùt aáy khoâng bao giôø noùi ta chính laø khoâng thoaùi chuyeån, cuõng khoâng noùi ta chaúng phaûi laø khoâng thoaùi chuyeån, cuõng chaúng nghi ta chaúng phaûi laø baäc khoâng thoaùi chuyeån, cuõng chaúng noùi ta laø baäc khoâng thoaùi chuyeån.

Ví nhö coù ngöôøi ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn, ôû taïi quaû vò aáy khoâng bao giôø nghi ngôø vieäc

ma, vöøa khôûi vieäc ma, laäp töùc nhaän bieát, ma töø töø ñeán, khoâng nghe theo noù. ÔÛ quaû vò khoâng thoaùi chuyeån khoâng bao giôø nghi ngôø, bieáng nhaùc.

Ví nhö coù ngöôøi laøm ñieàu nghòch aùc suoát ñôøi taâm khoâng theå chuyeån khieán cho laøm thieän, chaúng nghó aùc. Taâm aùc naøy ñeán cheát cuõng khoâng thoâi. Boà-taùt aáy truï ngay, ôû taïi quaû vò khoâng thoaùi chuyeån, taâm khoâng theå lay chuyeån, caû möôøi phöông cuõng khoâng bao giôø coù theå laøm lay chuyeån taâm cuûa vò aáy. Töï coù quaû vò cuûa ñaïo, chaúng bao giôø nghi khoâng coù A-la-haùn, Bích-chi-phaät. Taâm khoâng nghó laø Phaät thì khoù ñaéc. Taâm lôùn voâ cuøng, truï vöõng vaøng an oån nôi quaû vò cuûa mình, khoâng ai coù theå haøng phuïc ñöôïc. Truï nhö theá ma teä aùc buoàn khoå noùi: “Boà-taùt aáy taâm nhö gang theùp khoâng theå lay chuyeån”. Roài noù bieán hoùa ra hình daùng Phaät ñeán noùi vôùi Boà-taùt: “Taïi sao khoâng sôùm ngay baây giôø chöùng ñeán quaû vò A-la-haùn? Hoaëc chöa ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, hoaëc chaúng ñöôïc söï so saùnh aáy, chaúng ñöôïc töôùng traïng aáy. Daãu cho Boà-taùt nhôø söï so saùnh aáy, nhôø hình töôùng aáy ñaày ñuû, nhö vaäy maø vaãn khoâng ñöôïc thaønh Phaät. Neáu theá thì phaûi do ñaâu maø ñöôïc thaønh Phaät!”

Ñöùc Phaät daïy:

–Neáu Boà-taùt aáy nghe lôøi cuûa ma maø taâm khoâng lay chuyeån thì ñoù laø Boà-taùt ñaõ ñöôïc Ñöùc Nhö Lai ôû thôøi quaù khöù thoï kyù ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, vì theá nhaän bieát ma bieán thaønh hình daùng Phaät ñeán. Boà-taùt aáy noùi: “Ñoù chaúng phaûi laø Phaät, chæ

laø ma maø thoâi. Ma muoán khieán taâm ta lay chuyeån, nhöng taâm ta khoâng theå naøo laøm lay chuyeån ñöôïc.”

Ñöùc Phaät noùi tieáp:

–Boà-taùt aáy taâm khoâng theå lay chuyeån laø ngöôøi ñaõ ñöôïc Ñöùc Nhö Lai thôøi quaù khöù thoï kyù, truyeàn trao ñaïo Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, truï nôi quaû vò khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Vì nhôø vaøo söï so saùnh aáy, töôùng traïng aáy, coâng haïnh aáy ñaày ñuû maø bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

Ngöôøi ñaéc phaùp ñeàu tu haønh chaân chaùnh, hieän ñôøi chaúng tieác thaân maïng. Boà-taùt aáy ñeàu thoï nhaän ñöôïc heát taát caû phaùp, phaùp cuûa caùc Ñöùc Phaät quaù khöù, vò lai, hieän taïi hoâm nay ñeàu ñöôïc thoï trì. Vì theá seõ vì Phaät phaùp khoâng tieác thaân maïng chöa töøng bieáng nhaùc, khoâng bao giôø chaùn naûn, nghe Ñöùc Nhö Lai vaø caùc ñeä töû cuûa Ngaøi thuyeát kinh naøy, taâm khoâng bao giôø nghi, cuõng khoâng noùi laø chaúng phaûi lôøi cuûa Phaät noùi, nghe noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät thaâm dieäu taâm khoâng coù nghi, cuõng khoâng noùi laø chaúng phaûi. Nhö theá, Boà-taùt ñaéc phaùp Voâ sôû tuøng sinh vaø öa thích an laäp trong ñoù maø coâng ñöùc ñaày ñuû. Nhôø söï so saùnh aáy, töôùng traïng aáy, coâng haïnh aáy maø bieát ñoù laø Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån.

M